

FI A DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Babe-Bolyai” din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Facultatea de Teologie Ortodox
1.3 Departamentul	Teologie Ortodox
1.4 Domeniul de studii	Teologie
1.5 Ciclul de studii	Licen
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Teologie Ortodox Pastoral

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba ebraică II						
2.2 Titularul activităților de curs	-						
2.3 Titularul activităților de seminar	Pr. prof. univ. dr. Ioan Chirilă, ioanchirila62@gmail.com						
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	VP	2.7 Regimul disciplinei	MF

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	Din care: 3.2 curs	0	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	Din care: 3.5 curs	0	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					2
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					12
Tutoriat					2
Examinări					3
Alte activități:					
3.7 Total ore studiu individual		47			
3.8 Total ore pe semestru		75			
3.9 Numărul de credite		3			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Limba ebraică I
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea alfabetului ebraic, cunoașterea elementelor fundamentale de morfologie.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Prezență minim 75%, cu materialele didactice specifice (Sfânta Scriptură, alte resurse indicate)
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> Pentru predarea cu întârziere a portofoliilor de seminar/laborator, acestea vor fi depunctate cu 0.5 pct./zi de întârziere.

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • Să lucreze efectiv cu textul scripturistic (analiză gramaticală, traducere). • Să poată clarifica unele nuanțe interpretative și sensuri teologice apelând la textul Vechiului Testament în limba originală. • Să dispună de aptitudini dialogice irenice cu mediul iudaic.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • Să demonstreze capacitatea de conexare a cunoștințelor dobândite în cadrul cursului cu ansamblul disciplinelor studiate, precum și cu activitatea profesională pe care urmează să o desfășoare.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Să introducă studentul în sfera cunoașterii avansate a limbii ebraice biblice pentru a-i facilita accesul nemijlocit la textul vechitestamentar, precum și la alte texte în limba ebraică (îndeosebi manuscrisele de la Marea Moartă)
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Să consolideze prin exerciții de analiză și traducere a textului biblic elementele de morfologie: articolul hotărât, adjectivul, substantivul, pronumele, prepozițiile inseparabile și verbul, etc.

8. Conținuturi

8.2 Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
Curs introductiv – reluarea succintă a noțiunilor de morfologie studiate: articolul hotărât, adjectivul, substantivul, pronumele, prepozițiile inseparabile și verbul.	expozitiv, exerciții, fișe de lucru	1 prelegere
Substantiv absolut și construct - Exercițiu de lectură, analiză, traducere: Ier. 11,1-4; Num. 6,24-27.	expozitiv, exerciții, fișe de lucru	1 prelegere
Acțiune prezent și viitoare - exercițiu de lectură, analiză, traducere: Fac. 24,1-10.	expozitiv, exerciții, fișe de lucru	1 prelegere
Posesiv și interogaiv - exercițiu de lectură, analiză, traducere: Iona 1,1-3 și 3,1-4.	expozitiv, exerciții, fișe de lucru	1 prelegere
Porunci și cereri - Exercițiu de lectură, analiză, traducere: 3 Rg.21,1-7.	expozitiv, exerciții, fișe de lucru	1 prelegere
Numere, timp și unități de măsură - Exercițiu de lectură, analiză, traducere: 3 Rg. 13,1-32.	expozitiv, exerciții, fișe de lucru	1 prelegere
Hifil - Exercițiu de lectură, analiză, traducere: Fac.37.	expozitiv, exerciții, fișe de lucru	1 prelegere

Infinitiv - Exerci iu de lectur , analiz , traducere: Fac. 24,8; Ie . 3,4; 1 Rg. 15,22 Ios. 5,13; Is. 11,16; Fac. 4,13; Fac. 3,11.	expozitiv , exerci ii, fi e de lucru	1 prelegere
Participiu - Exerci iu de lectur , analiz , traducere: 3 Rg. 13,25; 4 Rg. 2,18; Fac. 24,30; 3 Rg. 13,1-32.	expozitiv , exerci ii, fi e de lucru	1 prelegere
Nifal - Exerci iu de lectur , analiz , traducere: Iona 4.	expozitiv , exerci ii, fi e de lucru	1 prelegere
Piel - Exerci iu de lectur , analiz , traducere: Fac. 2,3; Iez. 37,17; Is. 65,2; 4 Rg. 20,18; Nem. 12,24; Iov. 1,16; Num. 25,13; Lev. 6,19.	expozitiv , exerci ii, fi e de lucru	1 prelegere
Hifil i Hofal - Exerci iu de lectur , analiz , traducere: Fac. 37.	expozitiv , exerci ii, fi e de lucru	1 prelegere
Hitpael - Exerci iu de lectur , analiz , traducere: Fac. 39.	expozitiv , exerci ii, fi e de lucru	1 prelegere
Exerci iu de lectur , analiz , traducere pe un text biblic la alegere.	expozitiv , exerci ii, fi e de lucru	1 prelegere

Bibliografie

1. *BIBLIA HEBRAICA STUTTGARTENSIA*, Stuttgart, 1997.
 2. ALCALAY, R., *The complete Hebrew-English Dictionary*, New York, 1994, 3 vol.
 3. CORNI ESCU, E., ABRUDAN, D., *Limba ebraic biblic* , EIBMBOR, Bucure ti, 2002.
 4. DOBSON, John H., *Learn Biblical Hebrew*, Grand Rapids, Michigan, 2005.
 5. HARRISON, R. K., *Biblical Hebrew*, Londra, 1995.
 6. SEMEN, Petre, *Limba ebraic biblic* , Editura Universit ii „Al. I. Cuza”, Ia i, 2001.
 7. <http://www.ancient-hebrew.org/index.html>, *Ancient Hebrew Research Center - Teaching the Ancient Biblical Hebrew Language of the Bible Through the Study of the Ancient Hebrew Alphabet, Culture and Thought*.
- Lucr rile pot fi g site la Biblioteca Facult ii de Teologie Ortodox , Biblioteca Central Universitar , Biblioteca Institutului Teologic Protestant, Biblioteca Centrului de Studii Biblice i în programul *Bible Works*⁷.

Bibliografia op ional :

1. BROWN, F. Driver, S. R. BRIGGS, C. A., *Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*. Oxford University Press, 1995.
2. CLINES, David J. A. ed., *The Dictionary of Classical Hebrew*, Sheffield Academic Press, 1993.
3. KELLEY, Page, *Biblical Hebrew. An Introductory Grammar*, Grand Rapids, Michigan, 1992.
4. RADOSAV, M., *Gramatica limbii ebraice moderne*, Bucure ti, Ed. All, 1998.
5. <http://www.areopage.net/gramheb.html>, Didier Fontaine, *Grammaire d’Hébreu biblique*.
6. <http://www.biblicalhebrew.com/links/hebrew.htm>, *Link-uri c tre alte site-uri de limb ebraic* .
7. <http://www.dailyhebrew.com/>, *Texte scripturistice actualizate zilnic, cu analiz morfologic i sintactic* .
8. <http://www.hebrew4christians.com/>, *Hebrew for Christians*
9. <http://www.itanakh.org/>, *iTanakh - Resources for Academic Studies*.
10. <http://www.mechon-mamre.org/p/pt/ptmp3prq.htm>, *Chapter-by-Chapter MP3 Recordings of the Hebrew Bible*.
11. <http://www.theology.edu/hebrew01.htm>, *Online courses of Elementary Hebrew*.

9. Coroborarea coninuturilor disciplinei cu activitățile reprezentative ale comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținuturile unităților de învățare au fost elaborate în urma consultărilor specialiștilor pe discipline din facultățile de profil, pe baza Programei analitice aprobate la nivelul Patriarhiei Române. În egal măsură, au fost luate în calcul activitățile principalelor angajatori ai absolvenților acestei specializări: structurile eclesiale, structurile de asistență socială, structurile din domeniul educațional.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota final
10.5 Seminar/laborator	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea și identificarea părților de vorbire • Capacitatea de a realiza o analiză morfologică minimală • Cunoașterea unui vocabular de bază și capacitatea de accesare a unui dicționar • Capacitatea de a realiza o traducere minimală 	Prezentarea unui portofoliu care se predă în seminarul din penultima săptămână de activitate didactică.	50%
		Colocviu	50%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea unui vocabular de bază și capacitatea de recunoaștere a elementelor morfologice de bază. 			

Data completării

.....

Semnătura titularului de curs

.....

Semnătura titularului de seminar

.....

Data avizării în departament

.....

Semnătura directorului de departament

.....